

# des rues

# Carnet

VILLE DE ROUEN

le journal des commerçants & artisans de Rouen

N° 22 •  
septembre à novembre 2015

## Sommaire

- p. 1 / **Dossier**  
Le développement de la rive gauche
- p. 2 / **Info commerce**
  - Un nouveau jeu-concours
  - La charte de la vie nocturne
- p. 2 / **Info partenaires**
  - La semaine de solidarité
  - Le Mercure d'Or
  - L'Atelier du Beffroy
- p. 2 / **Info animations**  
Le Prix de l'Accueil
- p. 3 / **Reportage**  
L'agnel, monnaie locale
- p. 3 / **À savoir**  
Le guide des aides à la rénovation des vitrines et à l'accessibilité
- p. 4 / **Agenda**  
Les rendez-vous de l'automne
- p. 4 / **Rencontre**  
Simply Market, mécène



## édito

Chère Madame, Cher Monsieur,

Après un été pendant lequel les touristes sont venus nombreux découvrir notre région, cette année encore, la rentrée est synonyme d'événements festifs et populaires qui s'organiseront jusqu'aux fêtes de fin d'année. En effet, les différentes initiatives prises par la Ville et par les commerçants sont nombreuses et participent toutes à rendre notre belle cité dynamique et attractive. Soucieuse de la qualité de vie des habitants et des professionnels de notre ville, la Municipalité, en lien avec la Métropole Rouen Normandie, continue d'embellir les espaces publics, comme par exemple avec la seconde phase d'aménagement des quais bas rive gauche qui débute. Demain, c'est tout le centre historique qui bénéficiera d'un projet de rénovation à la hauteur de la reconnaissance de notre ville comme capitale régionale de la Normandie.

Bonne rentrée à toutes et à tous.

Yvon ROBERT,  
Maire de Rouen

Très chaleureusement  
Yvon Robert

## dossier

Il fait bon vivre au sud de la Seine. Environ 32 000 Rouennais ont choisi d'y habiter, soit près d'un tiers de la population totale. Aménagements et grands projets font de ce côté de la capitale normande un quartier attractif, résolument tourné vers l'avenir.

Entre 1999 et 2011, 3 520 nouveaux habitants ont élu domicile sur la rive gauche. Une hausse de 12 %. Aux abords de la ligne de métro mise en service au milieu des années 1990, les programmes immobiliers ont fleuri. Une cinquantaine est encore aujourd'hui en cours de réalisation. En 2017, sera lancé l'aménagement de l'écoquartier Flaubert qui accueillera à terme 10 000 personnes. Pour répondre à cette croissance, de nombreux équipements voient progressivement le jour. Il y a deux ans, la crèche municipale Étoile du Sud ouvrait ses portes avec 60 berceaux. La nouvelle école et le centre de loisirs Rosa-Parks viennent de faire leur toute première rentrée, rue des Murs-

## La rive gauche en pleine croissance

Saint-Yon, à deux pas du futur gymnase Nelson-Mandela qui ouvrira en novembre.

Le cadre de vie s'embellit. La prairie Saint-Sever réveille les berges de la Seine et la place des Emmurées, réaménagée, dynamise les commerces du quartier. Pôle d'activité de premier plan, cette rive sera traversée à partir de 2018, par le T4 qui

reliera la place du Boulingrin au Zénith et une liaison rapide connectera à l'horizon 2024, le pont Gustave-Flaubert à la Sud

III. Enfin, la création de la nouvelle gare Saint-Sever entre 2030-2040 s'accompagnera d'un centre d'affaires propice à l'emploi.

Ces perspectives à court et moyen termes augmentent un véritable décollage. La rive gauche s'épanouit, Rouen s'engage. ■



La nouvelle école maternelle et élémentaire Rosa Parks



## L'achat malin avant Noël

**A** l'approche des fêtes, la Ville et ses partenaires organisent le jeu-concours « Achetez malin, achetez à Rouen ». Le principe ? Du 16 au 30 novembre, les clients pourront faire tamponner un carte de participation dans une des boutiques où ils effectueront leurs achats. Pour ce faire, les commerçants participants\* seront équipés d'un présentoir et d'un macaron à apposer sur leur vitrine. À l'issue de cette période, un tirage au sort élira dix vainqueurs dont les emplettes seront remboursées à hauteur de 250 euros en chèques cadeaux\*\* à dépenser chez les commerçants rouennais. Des bons de 30 euros seront également offerts à 300 autres chanceux. Les gagnants connaîtront leurs gains lors de l'opération Rouen Givrée. ■

Pour participer : 02 35 07 80 27  
[rouen.fr/achatmalin](http://rouen.fr/achatmalin)

\* Bulletin d'inscription à retourner avant le 3 octobre.

\*\* Valables du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2016.



## Pour des nuits sans ennui



**P**our que les soirées en ville demeurent festives sans entraver la tranquillité des riverains, la Ville et ses partenaires (État, syndicats professionnels, associations étudiantes...) ont signé en mai dernier une nouvelle charte de la vie nocturne « Rouen, la nuit sans ennui », approuvée notamment par les représentants des exploitants des débits de boisson. La Ville

invite les établissements à adhérer et met à leur disposition un kit d'information à l'attention de leur clientèle. L'adhésion ouvre droit à postuler au label #Rouenlanuit sans ennui qui sera créé en 2016 pour reconnaître et valoriser le professionnalisme des exploitants. ■

[rouen.fr/rouenlanuit](http://rouen.fr/rouenlanuit)

## Infos animations

Le 12 novembre, tous les commerçants rouennais seront les bienvenus à la Halle aux Toiles pour la 18<sup>e</sup> édition des Prix de l'Accueil. Cette soirée organisée par la Ville de Rouen sera l'occasion de dévoiler les dix gagnants du Prix de l'Accueil par quartier (Centre, Est, Sud, Ouest), le lauréat du Prix du Public et le Grand Gagnant 2015. Les commerçants peuvent s'inscrire jusqu'à fin septembre avant de recevoir la visite d'un client mystère qui les notera sur leur qualité d'accueil et la bonne tenue de leur magasin. Jusqu'au 3 novembre, les Rouennais peuvent voter pour leur commerçant favori sur :

[www.rouen.fr/prixaccueil](http://www.rouen.fr/prixaccueil). L'un des votants gagnera un séjour à Londres. Les douze commerçants récompensés recevront voyages et autres cadeaux offerts par les partenaires.

Inscriptions : [rouen.fr/inscriptionpa2015](http://rouen.fr/inscriptionpa2015)

## Les commerçants à la fête



1<sup>re</sup>  
 est la place de Rouen  
 qualifiée de ville la plus cool  
 de France pour le nombre de  
 salles de cinéma et de mu-  
 sées par habitants.

[www.mercialfred.com](http://www.mercialfred.com)

## Info partenaires

### Commerce solidaire



Commerçants et artisans ouvriront leurs portes le samedi 10 octobre, à l'occasion de la Journée du Commerce de Proximité, pour partager un café, une visite, une dégustation ou l'animation de leur choix autour des valeurs d'accueil et de convivialité. Cette date marquera le début de la Semaine de Solidarité organisée par les Vitrines de Rouen en partenariat avec APF et LIGUE CONTRE LE CANCER. Les commerçants pourront s'associer aux opérations avec la vente de tickets de tombola dans le cadre du jeu HandiDon ou en parant leur vitrine de rose pour la première édition « Rouen Ville Rose » d'Octobre Rose.

[vitrines-de-rouen.com](http://vitrines-de-rouen.com)

Inscriptions obligatoires

jusqu'au 25 septembre au 02 35 14 35 04.



### Concurrez au Mercure d'Or



La CCI de Rouen accompagne les commerçants dans le montage de leur dossier de candidature à la 41<sup>e</sup> édition du challenge Mercure d'Or, jusqu'à la fin du mois de septembre. Ce concours distingue les meilleurs commerçants de l'hexagone pour leur dynamisme, leurs performances, leur innovation, leur participation à la formation et à la création d'emplois et leur contribution à la vie de quartier. Monsieur Richomme (Le Chalut) et Fabrice Gallay (Rouen Bike) ont été récompensés pour leur excellence en 2014.

Contact : Clémence Langlois  
 02 32 100 500



### L'art du bijou valorisé



Depuis 1987, François Roullet et Thierry Hecker transforment des bijoux anciens en montures modernes, conjuguent techniques ancestrales et procédés contemporains pour réaliser des bijoux inédits et explorer les divers facettes de la joaillerie. Leur atelier de la rue du Beffroy est désormais répertorié « Atelier d'Art de France », suite à l'obtention, par les deux bijoutiers, de la mention Artisan d'Art en juin 2015.

Atelier du Beffroy, 26 rue du Beffroy,  
[atelier-bijouterie-beffroy.fr](http://atelier-bijouterie-beffroy.fr).



## L'Agnel, la monnaie des Rouennais

L'association Monnaie Locale et Citoyenne du Grand Rouen (ML-CGR) lance une monnaie complémentaire à Rouen cet automne. Catalyseur d'une économie locale responsable, l'agnel fera la part belle au commerce de proximité, à l'emploi durable et aux circuits courts et équitables.

**B**ientôt vous allez payer votre baguette avec des Agnels avant, qu'à son tour, votre boulanger ne les dépense chez un fournisseur membre de l'association. Un mode d'échange citoyen qui a déjà fait ses preuves dans plus de trente villes en France. Soutenue par la Ville de Rouen, la Région Haute-Normandie et la Fondation Macif, MLC-GR a déjà convaincu plus de 100 futurs « consom'acteurs » et une cinquantaine d'associations, entreprises et commerces respectueux de l'environnement.

**Rendez-vous**  
les 3 et 4 octobre

ment et engagés dans la vie économique et sociale locale. Jean-Pierre Lancry et Guillaume Pelotin, co-responsables de l'association, espèrent voir le nombre d'adhérents doubler les 3 et 4 octobre prochain lors du festival Alternatiba dont l'Agnel sera la monnaie officielle. Une première initiative avant le grand lancement. MLC-GR a récemment obtenu le sésame de la Banque de France pour la mise en circulation des coupons-bil-

lets (1€ = 1 agnel) disponibles dans les bureaux de change qui essaieront l'agglomération, jusqu'à Elbeuf. L'initiative a vocation à éviter la fuite des capitaux. « Sur 100€ dépensés, 98€ s'évaporent dans les marchés financiers, seuls 2€ sont réinjectés dans l'économie réelle et 18 centimes dans l'économie locale », expliquent les deux responsables. Et d'ajouter: « Une monnaie locale circule 3 à 4 fois plus vite que l'euro ».

Toutes les infos sur [www.monnaiedugrandrouen.fr](http://www.monnaiedugrandrouen.fr).



**à**  
**savoir**

### Aide à la rénovation des vitrines et à l'accessibilité



### Vitrines commerciales

#### Accessibilité

Dans le cadre du FISAC\*, la Ville de Rouen instruit des aides pour la rénovation des vitrines commerciales et/ou la réalisation de travaux d'accessibilité. Les commerçants et artisans implantés dans le périmètre concerné ([rouen.fr/developpement-commercial](http://rouen.fr/developpement-commercial)) peuvent contacter la Direction de l'Économie Locale et des Coopérations Internationales en vue d'obtenir un accord des services d'urbanisme de la Métropole et déposer un dossier de demande de subvention. Les commerces éligibles pourront percevoir jusqu'à 30 % des frais de rénovation des devantures (peinture, menuiserie, enseignes, éclairage extérieur...) et jusqu'à 40 % du montant des travaux d'accessibilité (seuil, rampe, signalétique...).

Retrouvez toutes les infos dans le nouveau guide Vitrines commerciales et accessibilité mis en ligne sur [rouen.fr/developpement-commercial](http://rouen.fr/developpement-commercial).

\*Fonds d'Intervention pour les Services, l'Artisanat et le Commerce.

Direction de l'Économie Locale et des Coopérations Internationales.

Mélanie Bien, Coordinatrice FISAC

02 35 07 87 95 - [mbien@rouen.fr](mailto:mbien@rouen.fr)

[rouen.fr/developpement-commercial](http://rouen.fr/developpement-commercial)



## interviews

### Cima Smith

patronne du salon de thé-saladerie  
Les Copains d'abord



« De nombreux exemples prouvent que le principe de la monnaie locale fonctionne. Ainsi, l'argent circule localement. J'espère qu'un maximum de commerçants et entrepreneurs adhéreront. Le contraire serait dommage. La démarche est positive, intelligente. Si nous sommes nombreux à participer, nous serons tous gagnants. Un autocollant sur notre vitrine indiquera que nous acceptons l'agnel. »

### Les motivations des commerçants

#### Rodolphe Barteloot

fleuriste et fondateur  
du Jardin de l'Aître

« Une monnaie complémentaire favorisera les interactions et les connexions entre les commerçants. Chacun pourra réutiliser l'agnel pour travailler avec de nouveaux fournisseurs locaux, étendre son réseau et dynamiser le marché local. Des nouvelles relations entre les commerçants et les entreprises peuvent aussi ouvrir à une clientèle différente. La monnaie locale a un réel intérêt, pour les clients, les prestataires et l'économie de la ville. »



#### Arnaud Canonne

gérant de la Cave Saint-Sever



« J'ai adhéré tout de suite. Certains attendent de voir, j'ai voulu faire partie des premiers. C'est une démarche citoyenne, qui va dans le bon sens. Elle fera bouger l'économie de la ville. Ça marche très bien ailleurs, alors pourquoi pas à Rouen ? Si des comités d'entreprises adhèrent, par exemple, l'agnel nous apportera de nouveaux clients. Je convertirais certains agnels en euros certes, mais j'en dépenserais probablement d'autres chez les commerçants. »

# agenda

## Les rendez-vous de l'automne

### DU MERCREDI 16

### AU DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

**Eco-Games**: cinq journées place Saint-Marc et aux alentours proposées par l'association Le Clos Saint-Marc Cœur de Village pour sensibiliser aux enjeux du développement durable.

### SAMEDI 19 SEPTEMBRE

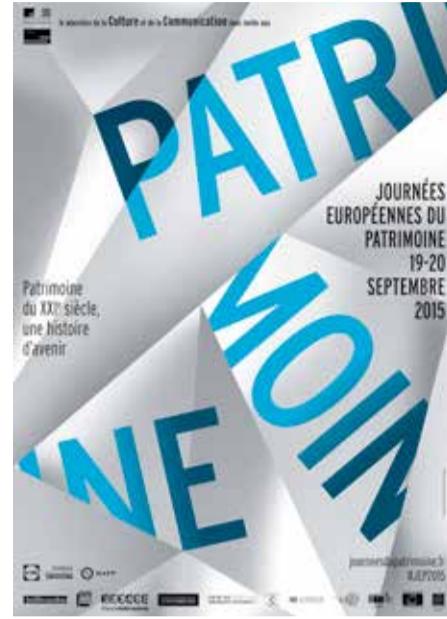
**À l'Asso de Rouen**: présentation des activités associatives rouennaises dans le quartier Cathédrale et à la Halle aux Toiles.



### SAMEDI 19

### ET DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

**Journées du patrimoine**: visites, démonstrations, spectacles... pour découvrir Rouen.



### SAMEDI 3

### ET DIMANCHE 4 OCTOBRE

**Alternatiba**: ce festival sur les alternatives au changement climatique dont la nouvelle monnaie locale l'Agnelet sera la monnaie officielle, se tiendra sur les quais rive droite et l'avenue Pasteur.

### SAMEDI 10 OCTOBRE

**Journée du commerce de proximité, de l'artisanat et du centre ville**: un accueuil chaleureux chez les commerçants et artisans.

### SAMEDI 10 OCTOBRE

**La ferme**: les commerçants installent une ferme rue Saint-Julien pour la découverte des animaux.

### DU SAMEDI 10 AU SAMEDI 17 OCTOBRE

**Semaine de la solidarité**: les commerçants et les Vitrines de Rouen s'associent à l'opération **Rouen ville rose** pour la lutte contre le cancer du sein et à **Handidon** la grande tombola au profit de l'association des Paralysés de France.

### DIMANCHE 11 OCTOBRE

**Les 10 km de Rouen**: départ de l'Hôtel-de-Ville à 14 h 30.

### SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 OCTOBRE

**Fête du ventre**: de nombreux gourmands et les exposants se retrouvent place du Vieux-Marché.

### DU VENDREDI 23 OCTOBRE AU DIMANCHE 22 NOVEMBRE

**Foire Saint-Romain**: la foire Saint Romain revient le temps d'un mois, cette année sur l'esplanade Saint-Gervais.



### JEUDI 12 NOVEMBRE

**Prix de l'accueil**: soirée de remise des prix à 19 h 30 à la Halle aux Toiles.

### DU LUNDI 16

### AU LUNDI 30 NOVEMBRE

**Achetez malin, achetez à Rouen**: première quinzaine commerciale pour gagner des chèques-cadeaux.



### DU MARDI 18

### AU MARDI 25 NOVEMBRE

**Les Zazimuts**: une semaine d'animations et de sorties gratuites pour les étudiants afin de découvrir la ville.

### DU JEUDI 26 NOVEMBRE

### AU DIMANCHE 3 JANVIER 2016

**Rouen givrée**: le marché de noël revient pour un mois accompagné de nombreuses animations.

# ça s'est passé



Samedi 5 septembre, « La Promenade Martainville » organisait pour la troisième année consécutive sa table d'hôte géante – 500 mètres – pour un déjeuner en musique. De la place Saint-Marc à la place Barthélémy, les restaurants ont proposé des menus du terroir. Nouveauté: la place du Vieux-Marché a, cette année, emboîté le pas.



DU 3 au 11 juillet, les commerçants de l'Espace du Palais ont organisé une Partie de Campagne. Au programme de cette semaine d'animations: chasse aux trésors, trampolines et jeux anciens pour les petits, capoeira, jeux de dames, modelage avec une naturopathe et temps forts à l'heure de l'apéritif, pour les grands.

Vendredi 31 juillet 2015, à l'issue du Conseil des ministres, Rouen a été désignée pour être la capitale de la Normandie réunifiée dans le cadre de la réforme territoriale de 2014 et sa nouvelle carte de France à 13 régions.

## contacts

**ÉDITION**: Ville de Rouen,  
Place du Général-De-Gaulle 76037 Rouen CEDEX  
**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION**: Yvon Robert  
**CODIRECTEUR DE LA PUBLICATION**:  
Bruno Bertheuil

**RÉDACTEUR EN CHEF**: Jérôme Savoye

**CONCEPTION**: Caroline Laguerre, DCI

**MISE EN PAGE**: Stéphane Desmouzeaux, DCI

**SUIVI ET COORDINATION**: Claire Pollet, DCI

Mélanie Bien, Direction de l'Économie Locale et

Coopérations Internationales (DELCI)

**RÉDACTION**: Hélène Martinez  
**PHOTOS**: J.-P. Sageot  
**DIFFUSION**: Mairie de Rouen en 6000 ex.  
**IMPRESSION**: Planète Graphique  
**DATE DE PARUTION**: 09/2015  
**DÉPÔT LÉGAL**: 09/2015  
**N° ISNN**: en cours

**CONTACT**: 02 35 07 80 27  
Mairie de Rouen, DELCI,  
29 rue Jeanne-d'Arc 76000 Rouen

rouen.fr

# rencontre

## Guillaume Leblond

« Nous nous tenons à l'écoute des associations et les aidons dans la mesure du possible. »

Simply Market est partenaire de l'événement « À l'asso de Rouen », organisé par la Ville le 19 septembre. Guillaume Leblond, directeur du magasin, a à cœur de s'investir dans la vie locale. Un choix fidèle à l'éthique du groupe.

« À mon arrivée, en mars dernier, il m'a semblé naturel de prolonger ce partenariat. Notre magasin s'associe au Forum des Associations à l'occasion de son rendez-vous annuel. Cette année encore nous mettons à disposition du matériel et des produits alimentaires. Simply Market affirme une volonté de participer au dynamisme du territoire. Notre Fondation d'entreprise œuvre en ce sens dans toute la France, notamment avec la création d'épiceries solidaires. C'est un projet que nous souhaitons mettre en place à Rouen. Notre enseigne est portée par une politique d'engagement. Ainsi, nous faisons partie des Vitrines de Rouen et soutenons l'association Bouchons 276. »

Simply Market, 7, rue Jeanne d'Arc 76000 Rouen, 02 32 08 26 90.

